

Zika outbreak in South America should alert HK

寨卡熱南美肆虐 港須警惕預防

社評雙語道

隔星期三見報

當前，寨卡熱在巴西等南美國家急速蔓延，引發世界關注。寨卡熱是由寨卡病毒引起的一種蚊媒傳染病，症狀與登革熱相似。目前，此病毒正在南美洲發生「爆炸式」傳播，迄今已有23個國家和地區向世界衛生組織上報病例。寨卡病毒除了令感染人體出現輕微發熱、皮疹和結膜炎等溫和症狀，最令人擔憂的是，病毒有可能令懷孕母親產下小頭症畸形胎兒，令嬰兒出現發育障礙或致死。

然而，由於病毒不像伊波拉病毒般擁有高度傳染性，而且暫未有全面威脅發達國家，故各藥廠未有致力研究該病毒，相關疫苗研發工作滯後，目前尚沒有藥物可以預防和治療寨卡熱，意味着如果未能及早將病毒控制，不排除病毒肆虐全球可能性，這也是近日世衛組織召開緊急會議的主因。

當局應盡快加強病例通報機制，令相關部門隨時掌握疫情的最新動向，並統一籌劃全港性的滅蚊行動，遏抑蚊患。廣大市民短期內應避免前往疫情嚴重的拉美地區，降低感染風險，保障個人健康。

(文匯報社評30-1-2016)

Zika fever has drawn worldwide attention as it is

spreading rapidly in South American countries such as Brazil.

Zika fever is a mosquito-borne illness caused by the Zika virus, with symptoms similar to those of dengue fever. The virus is spreading explosively in South America, with 23 countries and regions reporting cases to the World Health Organisation (WHO). In addition to mild symptoms like low-grade fever, rash and conjunctivitis, infection in pregnant women might lead to newborn microcephaly—infants with abnormally small head—resulting in developmental disorders or even death of the baby.

However, since Zika virus is not considered highly contagious like the Ebola virus, developed countries are not prone to major threats. As a result, pharmaceutical companies have not been keen on investing in vaccines and research progress is lacking. With no vaccine or specific treatment for the illness, failure to contain the vaccine might lead to a worldwide outbreak. The WHO has called for an emergency meeting in response.

The Hong Kong government should strengthen notification mechanism of Zika cases, so that relevant

government organs would be well aware of new developments in the pandemic. Coordinated efforts should be put into anti-mosquito measures. The public should also pay attention and refrain from travelling to Latin America, where the virus is swiftly spreading, avoiding the risk of being infected.



■清潔工人在委內瑞拉滅蚊。資料圖片

■Jeffrey Tse [ywc_jeffrey@hotmail.com]

Learning Point

寨卡病毒經蚊傳播，疫情於南美急速擴散。以下為與蚊媒傳染病有關的詞彙，讀者可多加留意。

Zika fever 寨卡熱

寨卡熱是一種由寨卡病毒引起的蚊媒傳染病。病徵包括發燒、皮疹、結膜炎、肌肉或關節疼痛和疲累，有可能令懷孕母親產下小頭症畸形胎兒。

Microcephaly 小頭症

有小頭症的人的預期壽命會減短，而大腦功能方面也很難趨於正常。

Dengue fever/ breakbone fever 登革熱

由登革熱病毒引起的由蚊子傳播的熱帶病，症狀包括發燒、頭痛、肌肉和關節痛，小部分患者病情可進一步惡化，出現登革出血熱，威脅生命。

Aedes aegypti 埃及伊蚊

登革熱、黃熱病和寨卡熱都由此蚊傳播，可見於熱帶以及亞熱帶地區。

Aedes albopictus 白紋伊蚊

主要來自東南亞，與埃及伊蚊同為登革熱的病媒蚊。

騎呢遊學團

隔星期三見報

打高球食錢又食腦

說起高爾夫球(golf)，大家都會即時覺得這是一項貴族運動，而不是一種平民運動，如打羽毛球或踢足球。在香港，要有個高爾夫球會會籍才可以打高爾夫球，這裡說的不是到練習場(driving range)練揮桿的那種，而是說「落場」到golf course(高爾夫球場)打球的那種。

你估一估香港的一個高爾夫球會會籍要多少錢？哈哈，你可能完全想不到，香港最平的golf club membership也要約250萬港元！是的，你沒有看錯，250萬足夠買一個新界的細單位物業了。這個會籍是在大嶼山的愉景灣(Discovery Bay of Lantau Island)，而在粉嶺的Hong Kong Golf Club的會籍要港幣1,500萬！所以在香港打高爾夫球的人通常都是非富則貴。如果是平民，也可以到馬會的潛西洲賽馬會公眾高爾夫球場(HKJC Kau Sai Chau Golf Club)。潛西洲在哪裡？一個字：遠！

源自蘇格蘭St. Andrews

在英國，其實就很多地方也會有golf course，因為golf是英國人發明的一種gentlemen sport。Golf的發源地是在蘇格蘭的St. Andrews，the Old Course(舊球場)就是第一個golf game的所在地，因此那個高爾夫球場又有Home of Golf之稱。

除了St. Andrews之外，全英國共有約大大小小球場6,000個，所以其實高爾夫球在英國是一個很普及的運動。由於golf是一項個人運動，一個人都可以玩，並不像要請夠22人才可以踢足球，所以是一項relaxing的運動，只要你有時間，天氣又好，就可以隨時落場。

不過你不要以為它很relaxing，就以為很容易玩，其實golf is a mind game(是一種活用腦袋的運動)。在高爾夫球中，你要用最少的桿數把球打進18個洞內(the lowest number of strokes)。至於它可以反映到什麼，就留待下集再說吧！

■岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：畢業於英國Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬鴻楠合著暢銷書《Slang·屎爛英語182》等。

「開始」的四種說法

英語世界

隔星期三見報

賽跑開始的時候，主持人叫各跑到起點準備，喊on your mark, get set, go(各就各位、準備、起跑)。喊出go的同時，槍聲響起，運動員立刻起跑，賽事正式開始。有說這就是短語from the word go(從go一聲開始)的起源。

所謂from the word go，即是「從go開始的時候」，from the very beginning。

I knew that the plan would fail from the word go.

打從一開始，我就知道這個計劃會失敗。

She was born in a wealthy family. She has no problem with money from the word go.

她生於一個富有家庭，出娘胎以來從未遇過缺錢的問題。

Get-go口語化

另一個比較口語化的說法，是用get-go。這get-go亦是「開始」的意思。如果要說「從一開始就……」可用from the get-go。

He looks weird. I don't like him from the get-go.

他看來很怪誕，我從一開始就不喜歡他。

It's going to be difficult. We have known it from the get-go.

這件事將會十分困難，我們從一開始就知道。

From the outset、all along也可

說到「開始」，另一個可用的詞語是outset。這個

■Lina Chu [linachu88@gmail.com]



■Go即起跑，引伸為一件事的開始。資料圖片

字源自set out。說人set out to do something，即是說開始或着手做一件事，而from the outset即是「從某件事一開始的時候」的意思。

I have had reservations about the proposal from the outset.

我從一開始就對這個建議有保留。

The government plays a part from the outset of the project.

政府從一開始就參與了這個項目。再多提一個詞組供大家選擇，all along。這個詞組也是「從一開始」的意思。

He has not been telling you the truth all along. You shouldn't trust him.

他從一開始就沒有對你說真話，你不應該相信他。

The story has been reported by the media all along. It is now the talk of the town.

這個故事從一開始就被傳媒跟進報道，現已成為城中熱話。

文字可以很多樣化，同一個意思可以有多種表達方式、多種選擇。

全港青少年繪畫日

藝育菁英

隔星期三見報

學生姓名：連維清

學校：聖母玫瑰書院

作品介紹：畫者以純熟的水彩技巧描繪出獨特的景象。翠綠的湖水襯托出白中帶紅的雀鳥，看着牠們悠然自得地暢泳，令人有休閒自在的感覺。

網址：www.yadf.hk

■資料提供：藝育菁英

Divas 命途多舛

筆者喜歡外國音樂，亦喜歡很多不同曲風的歌手，但情有獨鍾的只有兩位，她們分別是Adele Adkins和Amy Winehouse。她們出類拔萃，其遭遇卻叫人萬分唏噓。

Adele與Amy同樣出生於英國，有着天生一副好嗓子，同時擁有極高且獨特的音樂才華(music talent)。她們的藍調、爵士樂為人津津樂道。原來兩人有着相近的學習背景，曾經就讀同一所學校，在同一場地表演。兩人各有經典歌曲：Adele的《Rolling In The Deep》和Amy的《Back To Black》幾乎街知巷聞。

歌詞唱腔傳情

在芸芸眾多名曲之中，筆者最喜愛的是Adele的《Someone Like You》和Amy的《Valarie》。《Someone Like You》出自Adele手筆，內容是關於阿黛向她前男友表達的心聲。歌詞中的Nevermind I'll

find someone like you and I wish nothing but the best for you充分表現出阿黛對前度男友的留戀，但對方已不再屬於自己，只有無奈地祝福對方。

至於《Valarie》一曲，雖然Amy不是原唱者，但她的唱腔加上歌詞充分表現出整首歌的精髓。歌詞中的Since I've come on home, well my body's been a mess ... won't you come on over? Stop making a fool out of me，意思是「當自己獨自回到家中時已累得一團糟了，請不要再玩弄我了，快給我過來吧」。歌詞直接坦白且能表達出情侶間的默契。

一退樂壇一早逝

她們惺惺相惜，可惜命運卻非要愚弄她們不可。Adele雖然在樂壇稱王稱霸，但其外形卻被人當作茶餘飯後的話題。現在雖仍然紅透半邊天，但是卻是一個無了期退出樂壇的歌手，對世界各樂迷而言實感惋惜。

Amy則在27歲時，被發現在家中身亡，其因由眾說紛紜，有說她因過度服藥，亦有說她死於酒精中毒。不論如何，英年早逝好可惜。

儘管大眾對Adele和Amy的私生活各有着不同的評價，她們的音樂才華是不能被否定的。她們絕對是近年音樂史上的divas(著名女歌手)。

Glossary

music talent	音樂才華
make a fool out of somebody	玩弄某人
diva	著名女歌手

■Amy Winehouse 英年早逝。資料圖片

英語筆欄

隔星期三見報



■Dr. A. Chan 哲學博士，哲學碩士，英語講師。熟悉公開考試之題模式與評分準則，任教英語。

英文應試攻略

隔星期三見報

上期與同學們分享了如何在議論文避免faulty analogy(錯誤的類比)，除了faulty analogy外，同學還有可能犯上別的邏輯謬誤。今期想和同學分享另一常見邏輯謬誤—slippery slope(滑坡效應)。

誇大壞影響製造恐懼

簡單來說，滑坡效應是指有些事情，倘若開了一個先例之後，往後發展的事情往往無法阻止，最終對社會帶來一些巨大的壞影響。利用具滑坡效應的argument去說服別人，通常是通過製造恐懼(fear-mongering)，強調推行或不推行某些事或政策將會為社會帶來嚴重結果。

這是邏輯上的謬誤，因為在很多時候我們沒有辦法預測將來，或一件事情的發生一定會導致一連串的事情發生，因而引起巨大的壞影響：

In America, the rights to keep and bear arms(武器) are a constitutional right. If the government starts introducing gun registration, sooner or later it will embark on universal arms confiscation(充公)，which

will eventually undermine our constitutional rights.

作者指倘若政府推行槍械登記，必定會引致槍械沒收，最終損害人民在憲法中受保障的權利(the rights to keep and bear arms)。為何universal arms confiscation一定會發生？為何the rights to keep and bear arms一定是要保留的呢？

We shouldn't allow the legalization of same-sex marriage because it will no doubt lead to the destruction of our marriage system and the traditional family. It will also encourage the growth of polygamy(多配偶制)。

作者反對同性戀合法化，因為同性戀合法化破壞婚姻制度和傳統家庭，並將鼓吹多配偶制。這argument當然並不合理，因為事實告訴我們，在外國並沒有證據顯示同性戀合法化完全破壞婚姻制度和傳統家庭。

避免all or nothing式思維

要避免argument產生滑坡效應，同學應想一想argument本身是否合理，有沒有過分誇大事物的可能後果。很多arguments並不是all or nothing的(不是一就是二)，同學可多用字詞如probably、likely、highly likely等去避免極端的言論。

Practice

Read the following statement and indicate whether the following statement is a slippery slope argument. Explain your answer.

We've got to stop the government from introducing a law which bans parodies(滑稽模仿作品). Once the government starts banning people's rights to make parodies for non-profit purposes, they will start banning others. In the end, we will have no freedom of speech.

Answer: This is a slippery slope argument. The writer suggests that banning parodies will lead to the loss freedom of speech, which cannot be proved.